BACK TO PATTERN

# Translations of Three Dutch Tatting Books Copyright unknown - translated & drawn by Jane Eborall 2020

## Prefaces to books 1, 2 & 3

#### **Book 1 - Preface**

Frivolite is a very pleasant ladies' craft.

It does not require a great effort of the eyes, so it is a pleasant distraction not only for ladies who live alone but even for the sick.

The only difficulty is teaching the stitch consisting of 2 halves that together form the double knot. Those who have overcome this difficulty can gradually make the most beautiful dresses, collars, lapels, etc. The effort made to learn the stitch is therefore amply rewarded.

We will try to describe the stitch as clearly as possible, but because it is a bit difficult that double knot.

#### Book 2 - Preface

The first volume of this frivolite manual has been so successful that the first edition was already sold out three weeks after its publication. We have reprinted immediately and it looks like we need to repeat this soon.

Such success exceeds our wildest expectations and it seems that Dutch women have a much greater interest in this technique than many people had thought.

In the first part the technique was explained, so we are not going to do this again.

This time all space has been devoted to collars and dresses, whereby it is assumed that one has already acquired proficiency in the frivolite technique. Two designs for lapels were also included, which will probably be appreciated.

All pieces were specially designed for us by one of the honorary Sisters of the St. Rosa Monastery in Amsterdam.

We intend to come up with a follow-up particle early next year, as unfortunately there was not enough space for all designs. We will publish the publication date in the Monthly Magazine for Crafts.

We currently have a lot of trouble with the coils. We have been promised that we will soon receive bobbins that meet the highest standards. However, the tests to make such coils take longer than expected. In this too we hope to overcome the difficulties soon.

We wish you a lot of joy in handwork when making the workpieces.

October 1948 THE PUBLISHERS

### **Book 3 - Preface**

In this third part of our frivolite manual we have tried to provide only very beautiful patterns that will give more satisfaction to more women.

Although the motifs seem more complicated than those of the previous particles, they can all be carried out in a very simple way, namely with a coil and the thread of the tangle.

In our opinion, the frivolite technique is ideally suited to a bridal toilet. That is why we had a tasteful, simple bridal bag designed. This can of course also be carried out as an evening bag. Although not for daily use, the tea cozy will probably be very popular.

We have also included various motifs that come in all kinds of combinations - you can put them together according to your own taste! - Practically suitable as a garnish with today's fashion.

You will also find new designs for collars and dresses this time.

We hope that this new series will receive just as much a welcome as the previous two volumes. These are available in our Path and Thread series.

In this second edition, a small number of changes were made to correct annoying typesetting errors or ambiguities.

Summer 1952 - The Publishers